



PUG-UUTISIA

Rakkaat ystävät!

Kun kääntäjätoverimme Andru, Jon, Pita ja Sakiyas palasivat kyläänsä pari päivää sitten, he järjestivät jumalanpalveluksen, saarnasivat ja esittivät lyhyen näytelmäkappaleen Luukkaan 19. luvun Sakkeus-kertomuksesta. Lopuksi he rukoilivat ihmisten kanssa, jotka Sakkeuksen tapaan halusivat saattaa elämänsä järjestykseen Jeesuksen avulla.

Sitten he kertoivat 30 pienestä auringolla ladattavasta kuuntelulaitteesta, jotka he olivat tuoneet mukanaan. Nämä laitteet sisältävät non 150 käännettyä Raamatun lukua puhutussa muodossa ja ne ovat tähän asti olleet korvaamaton apu evankeliumin levittämiseksi pinai-hagahaiden keskuuteen. Kun jokaista laitetta normaalisti kuuntelee ryhmä ihmisiä, kuulevat monet ihmiset tällä tavalla evankeliumin.

Myös tällä kertaa oli kiinnostus laitteisiin suuri: Ennen pitkää olivat työtoverimme jakaneet kaikki laitteet, ja niitä olisi helposti mennyt kolme ketaa enemmän. Mutta varmistaakseen sen, että ihmiset todella arvostavat laitteita, ehdotettiin, että laitteen saajat voisivat antaa vapaaehtoisen lahjan. Kun toiset antoivat muutamaa euroa vastaavan rahamäärän, pari ihmistä antoi jopa sian - jolla pinai-hagahaiden kulttuurissa on hyvin suuri arvo. Olemme tästä hyvin iloisia, koska se osoittaa, että ihmiset todella arvostavat omalla kielellään olevaa Raamatun sanaa ja osoittavat tämän myös avoimesti.

Tällä välin on Andru tehnyt useamman päivän jalkamarssin takaisin kyläänsä ja sieltä edelleen seurakuntaansa, missä hän on pastorina. Kun hän seuraavan kerran tulee työskentelemään kanssamme käännöksen parissa, annamme myös hänelle laatikollisen kuuntelulaitteita vietäväksi kyläänsä.

Kaikessa tässä meitä ilahduttaa eniten nähdä, kuinka evankeliumi etenee ja Jumalan valtakunta koko pinai-hagahaiden kielialueella edistyy kaikesta meidän omasta heikkoudestamme huolimatta.



Yli 20 vuotta sitten Pita (vasemmanpuoleisessa kuvassa) ei halunnut vielä olla missään tekemisissä evankeliumin kanssa. Nyt hän on tärkeä seurakunnan johtaja eräässä kyläkirkossa ja kääntäjätoveri tiimissämme. Oikeanpuoleisessa kuvassa vasemmalta oikealle työtoverimme Pita, Sakiyas, Andru ja Jon, joka on toinen kahdesta ensimmäisestä kääntäjätoveristamme, ja joka nyt on aluepastorina vastuussa kaikista pinai-hagahaiden kielialueen 13 kyläkirkosta.



Olemme iloisia, että Annina ja Daniel saattoivat käydä luonamme pari kuukautta sitten.

Tässä Annina tulossa ...



... ja Daniel lähdössä.

Rukoillettehan Liisan ja minun puolesta. Iloitsemme edistyksistä, jota saamme nähdä kääntäjätiimissämme, mutta olemme olleet paljon sairaana tänä ja viime vuonna ja kaipaamme luonnollisesti Anninaa ja Danielia, samoin kuin muita Sveitsissä ja Suomessa asuvia sukulaisia ja ystäviä.

Sydämelliset kiitokset kaikista rukouksistanne ja taloudellisesta tuestanne.
Siunatkoon Jumala teitä kaikkia runsaasti.
Rakkaat terveiset Papua-Uudesta-Guineasta,

Markus & Liisa

Markus & Liisa Melliger
SIL Box 1 (170)
Ukarumpa / EHP 444
Papua New Guinea
Sähköposti: m-l.melliger@sil.org.pg
Puh. koti: +675 537 4628
Puh. Markus: +675 7188 7732
Puh. Liisa: +675 7177 4607

 **wycliffe**

Wycliffe Raamatunkääntäjät ry
Yliopistonkatu 58 B, 5. krs
33100 TAMPERE
puh. 050-3474687
info_finland@wycliffe.org
www.wycliffe.fi